

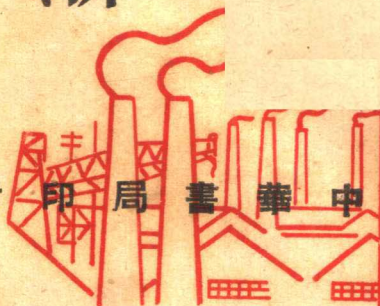
新時代
小叢書

23

倆 賓作
楊 永譯

論從社會主義逐漸
過渡到共產主義

中 華 書 局 印 行



★ 新 時 代 小 叢 書 ★

А. Ляпин

О Постепенном Переходе
от Социализма к Коммунизму
論從社會主義逐漸過渡到共產主義

楊 永 譯

中 華 書 局 印 行

一九五〇年一月再版

新時代小叢書第二十三種

論從社會主義逐漸過渡到共產主義（全一冊）

◎基價一元八角

（郵運匯費另加）

原著者

A. ЛЯПИН

譯者

楊永

發行者

上海河南中路二二一號
中華書局股份有限公司

印刷者

上海澳門路四七七號
中華書局永寧印刷廠

發行處

各埠中華書局

* 印翻得不・權作著有 *

總目編號：（一四四九六）

印數1-5000

正文前的幾句話

中華人民共和國已經宣告成立，我們已經走上了新民主主義的道路，那麼將來是必將走上社會主義和共產主義的道路的。

雖然劉副主席少奇宣示我們，從新民主主義到社會主義和共產主義，還有相當長的時間，但是後兩者既然是中國共產黨底最高綱領，那麼這個最高綱領之必將實現，是毫無疑問的。因此，在實行新民主主義的時候，把社會主義祖國——蘇聯——所研討的，有關於從社會主義過渡到共產主義的論著介紹給我國同胞，使大家獲得一個良好的借鏡，大概不是沒有意義的罷。

譯者寫於滬北一九四九年十月八日

論從社會主義逐漸過渡到共產主義

蘇維埃社會主義共和國聯邦在勝利地結束偉大的衛國戰爭之後，進入了自己的歷史發展底新的一頁，和平建設經濟和文化的一頁。

蘇維埃社會主義共和國聯邦最高蘇維埃所批准之關於在一九四六——一九五〇年恢復並發展蘇聯國民經濟的五年計劃的法令，在我們國家的面前展開了行將增加生產力量、提高人民生活底物質與文化的水準、增長蘇維埃國家經濟和軍事力量的新的遠景。全國對於選舉聯邦和自治共和國底最高蘇維埃所開始做的準備，就像選舉的本身一樣，應該成爲我們人民物質和精神力量底廣泛而多方面的動員的基礎，以便順利地完成和超過新的斯大林五年計劃在一九四七年中的各種任務。

新五年計劃的完成，將表示是在履行建設社會主義社會和從社會主義逐漸過渡到共產主義的道路上邁進了一大步。

「在一個國家裏面實行共產主義是絕對可能的，——斯大林同志指示我們說——尤其是在如同蘇維埃社會主義共和國聯邦一樣的国家裏面。」

布爾塞維克黨和蘇維埃人民的目的，是在我們國內建設完全的共產主義。這個目的還沒有達到，但是她將來是可能並且應該實現的。斯大林同志在我們國內、在資本主義包圍的條件下，創立了建設共產主義的可能性，並且指示了從社會主義逐漸過渡到共產主義的具體方法。列寧——斯大林之對於共產主義可以在蘇維埃社會主義共和國聯邦內獲得勝利的學說，是對於馬——列社會學說的大貢獻。

斯大林同志教導我們說，關於共產主義在我們國內獲得勝利的問題，有兩個不同的方面：其中一方面是包括內政關係的範疇，另外一方面是包括外交關係的範疇。

從內政關係的觀點看來，在蘇聯已具有建設完全的共產主義社會的條件和可能性。在實行各次斯大林五年計劃的年代，蘇聯國內已經建設了進步的、龐大的機器工業——社會主義的物質基礎，完成了農村經濟的集體化，清除了剝削階級，以及建設了社會主

義的社會。社會主義的勝利，在我們國家的面前展開了走向共產主義更高階段的道路。但是除了內政關係之外，關於共產主義在我們國內獲致勝利的問題還有另外一方面，包括對外的國際關係範疇的一方面。在資本主義世界存在之下建設共產主義的蘇聯，對於避免外來之軍事襲擊的危險和復興資本主義的企圖是沒有保證的。關於這一點，可以由德國法西斯強盜在一九四一——一九四五年所鼓動之侵略我們的戰爭來加以證明。這次戰爭是由希特勒德國和帝國主義的日本兩國的——兩個接近我們國境的強大的帝國劫掠者全部敗北來結束的。蘇維埃社會主義共和國聯邦在戰爭期間，鞏固了國際的威望，並且擴大了他的國際聯繫，這是以前從來所沒有的。凡此種種都對於我們國內在戰後從事和平的社會主義的建設，建立了新的有利的條件。但是同時必須記住的是，在資本主義世界依舊存在的時候，對蘇聯進行新戰爭和強盜式的襲擊的可能性是並沒有消除掉。

當我們發展和平的社會主義的建設的時候，必須高度的警覺，一分鐘也不能忘掉爭

育着新戰爭計劃的國際反動陰謀。因此，在今後的社會主義的建設以及逐漸過渡到共產主義的過程中，必須用各種方法來鞏固社會主義的國家，提高國家的軍事——經濟力量，經常地估計到蘇維埃社會主義共和國聯邦的武裝力量。

關於在我們國內建設共產主義的問題，是有着世界歷史的意義的。人類的優秀代表，數世紀來都在幻想着未來的共產主義社會。馬克斯和恩格斯創造了共產主義的科學學理，列寧和斯大林在新的歷史條件下，在保衛建設社會主義的鬥爭中，在我們國內實際地發展了運用了這個學理。在蘇聯國內，共產主義的科學思想在歷史上第一次地實現了。在蘇維埃社會主義共和國聯邦裏面，已經實現了共產主義的第一階段，至於逐漸過渡到第二個亦就是過渡到它的更高的階段，則是現在的實際的課題。

建設共產主義社會的成就，在精神上武裝了蘇聯人民，把他們向前推進，鞏固他們對於自己力量的信仰，動員他們爭取共產主義的新的勝利。

x

x

x

x

在馬克斯、恩格斯、列寧和斯大林的著作中，提供了共產主義社會的科學特點。馬列主義教導我們說，共產主義社會在它的發展中，要經過兩個階段：第一階段——社會主義；第二階段，更高的階段——共產主義。這並不是兩個不同的社會經濟的社會機構，而是同一個共產主義社會底發展的兩個階段。

社會主義和共產主義在彼此之間有一個共同點，那就是生產工具無論在社會主義之下，或是在共產主義之下，都不在私人所有者的手裏，而是社會公有的財產；國家的國民經濟按照統一的計劃來處理；消滅了人對於人的剝削；資本主義的競爭、生產的無秩序、危機和失業統統沒有了。

這種社會主義和共產主義的共同基礎，供給了祇能把它們分成共產主義社會底發展的兩個階段的可能性。列寧在描寫共產主義第一階段——社會主義——的時候寫道：「當生產工具已經成為公共的財產的時候，『共產主義』一個字在此處亦是適用的，祇要不忘掉這還不是完全的共產主義。」（『列寧全集』第二十一卷第四三八頁）

社會主義和共產主義雖然是共產主義社會底兩個階段，但是亦有若干特點和特色來把它們彼此加以區別。

在社會主義之下，生產力量還不能達到確保各種消費物品都極其豐富的發展階段，勞動還沒有成爲人類底第一等的生活必需品，因此社會對於勞動的標準和消費的標準應該實行極其嚴格的監督。消費品的分配是按照：「各盡其能，各取所值」的原則來實施的。社會公有的財產是在兩種方式之下實現的：國家的（全民的）和消費合作——集體農場的；這是在工人和農人的階級區別中表現出來的；因此在經濟中和人們底意識中還保留着資本主義的殘餘。城市與鄉村之間，智力與體力之間的對立性，還沒有完全清除掉；還保留着古老社會的分工制度的殘餘以及其他等等。

在共產主義的更高階段上，當生產力發達到使消費品極其豐富充足的時候，勞動將成爲人類底第一種生活必需品。消費品的分配是按照「各盡其能，各取所需」的原則來實施的。同時實現了社會公有財產的唯一方式——把生產工具做爲共產主義的財產；完

全消除了階級區別的殘餘和資本主義在人們意識中的殘餘。城市與鄉村之間、智力與體力之間的對立性澈底地根絕了，古老社會底分工制度的殘餘亦完全消失了。

從共產主義第一階段過渡到它底更高的階段，有着逐漸過渡的特性，並且是整個發展底歷史的一頁。正如衆所週知，在從資本主義過渡到社會主義的時候，是要經過把一種生產方法更換成另外一種——根本對立的方法的改變，所以這就是爲什麼從社會主義過渡到共產主義不能夠利用急劇的革命的改造方法來加以實現的緣故。

也就是因爲這種緣故，所以從社會主義過渡到共產主義，是經過另外一種完全不同的方法的。從社會主義過渡到共產主義並不是從一種社會經濟機構過渡到另外一種社會經濟機構，而是在拿生產工具做成社會公有財產爲基礎的同一社會經濟機構的內部來逐漸完成的。在社會主義之下，消滅了人對於人的剝削和剝削階級。所以當蘇維埃社會主義共和國聯邦在根本上已經建設好社會主義的社會，而社會主義的制度已經統治整個的國民經濟的時候，社會主義的今後發展以及轉到共產主義的過渡，在這種條件下是將要

在它自己的基礎上進行的。共產主義社會的第二階段亦就是更高的階段，是從它的第一階段——社會主義——成長發達的，因此從社會主義過渡到共產主義，是在逐漸發展的過程中實現的。

從社會主義逐漸過渡到共產主義，並不表示它的發展將經過遲緩的速度。相反地，從社會主義轉到共產主義的過渡時期，是由生產力的迅速發展、國民財富的迅速增加、以及前所未有的人民物質和文化底水準的提高等特點來予以完成的。

從社會主義逐漸過渡到共產主義，在社會主義社會的發展過程中，跳躍前進的情形亦並不是沒有。例如，過渡到共產主義底分配原則，並不能對於所有的消費品都立刻予以實現，——它將按照生產力增加的標準和物品的豐富與否來逐漸完成；但是從社會主義之「各盡其能，各取所值」的分配原則過渡到共產主義之「各盡其能，各取所需」的分配原則的本身，就是轉到新狀態的一種跳躍。

這種情形在技術底進步方面，也完全相同。在從社會主義過渡到共產主義的情形之

下，技術底發展在國民經濟之各種不同的部門中發生了重大的變化。對於科學和技術範圍中之各種重要發明的利用，將在生產力底發展和人類對於自然底征服中，顯示出一個新的階段。

如果以爲在逐漸過渡到共產主義的時期，社會底發展不但不需要鬥爭和努力，並且它本身將輕快而平穩地進行的話，這種想法是極其錯誤的。斯大林同志在全蘇共產黨（布爾塞維克）第十七次代表大會的演說中，曾經嘲笑過那些認爲「可以袖起手來側着身體睡覺，等待沒有階級的社會的來臨」的人們（「列寧主義的問題」第十一版第四六七頁）。轉到共產主義的過渡，顯示出生產力底龐大的、前所未見的發展。僅僅這一點，就要求蘇維埃人民提高他們的積極性，以及他們在建設新社會中的努力。同時共產主義底建設表示出反對遲緩和舊習慣，以及反對資本主義社會之各種各樣殘餘的緊張鬥爭。斯大林同志指示過，沒有階級的社會是不會在自然產生的規律下降臨的，它是要在跟社會主義敵人所從事的鬥爭中來爭取和用全體勞動者底努力來建設的。

至於把這個時期的社會發展認為是先要完成社會主義的建設，然後才能開始過渡到共產主義的想法也是錯誤的；因為這不是互相連接着的兩個過程，而是一個統一的過程。逐漸過渡到共產主義的過程，將要和社會主義生產方法底今後發展和鞏固，以及和社會主義社會建設底完成來一同完成。

爲了過渡到共產主義，必須用各種方法來鞏固和發展社會主義底基本原則和原理。過渡到統一的共產主義底財產方式，將要經過社會主義財產方式底今後發展和鞏固才能實現；過渡到共產主義對於消費品的分配方法，則要經過社會主義按照勞動而分配底原則的鞏固和發展，和經過貨幣制度的鞏固以及蘇維埃貿易之多方面的發展才能實現。

從共產主義第一階段過渡到它的第二個亦就是更高的階段，要求生產力的不斷的增加和發達，以及製造豐富充足的消費品。

社會主義經濟制度底優點，供給了在歷史上所少有的最短時間內，把蘇維埃社會主義共和國聯邦從落後的國家改變成前進工業的、集體農場強國的可能性。但是在共產主

義的第一階段上，生產力底發展還沒有達到出產充足消費品的水準。因此消費品不是按照社會成員的需要來分配，而是按照他們勞動的質和量，按照他們爲社會所做的工作來分配的。

但是在今後發展的過程中，因爲生產力底巨大的增長的結果，將確保着消費品底豐富充足，而社會亦將獲得從社會主義之「各盡其能，各取所值」的分配原則逐漸過渡到共產主義之「各盡其能，各取所需」的分配原則的可能性。走到這一步的道路是——國民經濟各部門今後之不斷的增長，以及工業、農村經濟、運輸和商品交流的發展。

從共產主義第一階段過渡到它底第二階段的重要條件，是要實現蘇維埃社會主義共和國聯邦之基本的經濟任務——在經濟關係中，亦就是在按照每個國民底工業產品的生產比例上來趕上和超過主要的資本主義國家。蘇聯在經濟發展底速度上、在生產的技術上趕上了資本主義國家，並且在工業生產底總和上超過了歐洲的資本主義國家。但是蘇聯在每個國民底工業生產比例上還是比英國和美國落後。

每個國民底工業生產的總和是國家經濟力量的基本標準。因此——達到那個能够賦給超過主要資本主義國家之個人工業產品生產量的生產水準底可能性的任務——是蘇聯底基本的經濟任務，和從社會主義過渡到共產主義的決定性的條件。

斯大林同志在第十八次黨代表大會上提出過這個歷史性的任務：「祇有在我們已經在經濟上超過主要的資本主義國家的場合下，——斯大林說——我們才能够誇稱我們的國家已充滿了各種消費品。我們要有豐富充足的生產品，才能够得到由共產主義第一階段過渡到它底第二階段的可能性。」

和希特勒德國進行的戰爭，中斷了蘇維埃社會主義共和國聯邦基本經濟任務的實現。敵人使我們的國民經濟受到了鉅大的損失。在新的五年計劃中，規定了恢復各受害區域，恢復工業和農村經濟底戰前水準，並且要把這個水準提高到極大限度。新五年計劃在解決蘇維埃社會主義共和國聯邦的基本經濟任務中顯示出今後的前進行動。

斯大林同志於一九四六年二月九日在莫斯科城斯大林選舉區之選舉前的選民大會上

所發表的歷史性的演說中，指定了蘇維埃社會主義共和國聯邦之國民經濟底新而有力的增強底宏大綱領，這個有力的增強對於我們的國家供給了把工業水準提高到大約比一九四〇年工業水準高過三倍的可能性。斯大林同志並提出了下列的任務：要每年生產鑄鐵五千萬噸，鋼六千萬噸，煤五千萬噸，石油六千萬噸。「祇有在這種條件下，——他說——才能認為我們的祖國是受到了不遭受任何意外的保證。雖然這恐怕要實行三個新的五年計劃，如果不需要再多的話。但是這件事情是能够做成功的，我們亦應該把它做成功。」

恢復並發展蘇聯國民經濟的新五年計劃，祇是我們國家之經濟和文化增高底宏大綱領的一部份。新的五年計劃規定了國民經濟各部門之今後的成長；尤其特別注意技術的進步和勞動者之物質與文化水準的提高。一九五〇年內，工業產品比起一九四〇年來，幾乎增加到一倍半。到新五年計劃結束的時候，黑色金屬的生產比戰前要增加百分之三十五，煤的開採量增加百分之五十一，電力的生產增加百分之七十，機器製造增加兩